

Palabras de la editora

Como anunciáramos en la editorial pasada, en este número de nuestra revista electrónica nos complacemos en completar la presentación de los textos que formaron parte del Coloquio "Mujeres de la Edad Media: Escritura, Visión, Ciencia" realizado en la Facultad de Filosofía y Humanidades en la Universidad de Chile. Junto a ellos incluimos dos artículos: *Lihn y Dalton de los 60: conversaciones en la taberna*, de Paula Miranda Herrera y *Entre la resignificación de íconos nacionales y la búsqueda de voces singulares: las poéticas de Eugenia Brito y Malú Urriola*, de Magda Sepúlveda; y *Desde el umbral*, texto leído por Ricardo Ferrada Alarcón en la presentación al libro *Bahía inútil* del poeta Alejandro Zambra, del que ya dimos cuenta en el número anterior de Cyber humanitatis.

En la sección **Vida** presentamos el libro *El navegante*, poema anónimo anglosajón del siglo IX, traducido por el poeta Armando Roa Vial. De éste seleccionamos el Prólogo del mismo Roa, y dos textos sobre el poema que cierran el libro, uno de la poeta cubana Damaris Calderón y otro del escritor Volodia Teitelboim. Además, el poemario editado en Chile de la poeta cubana María Elena Hernández Caballero, titulado *Elogio de la sal*, libro que no fue atendido en su momento y que consideramos fundamental para la lírica de estos plazos en nuestro país.

En la sección **Creación** reproducimos de forma completa la traducción del poema "El navegante". Junto a éste incluimos poemas de María Elena Hernández Caballero y los inéditos Liliana Salinas Valdivia y Rodrigo Olavarría, el cuento inédito "El viaje" de Elisa Castillo y relatos de Pavel Kraljevic.

Por **Corina Rosenfeld**
Editora